

Distr.: General
10 September 2009
Arabic
Original: English



الدورة الرابعة والستون

البنود ١٢٧ و ١٢٨ و ١٤٢ من جدول الأعمال المؤقت*

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١

الجوانب الإدارية والمتعلقة بالميزانية لتمويل عمليات

الأمم المتحدة لحفظ السلام

مقترح بشأن التدابير الرامية إلى التخفيف من حدة المخاطر لحماية
البيانات ونظم المعلومات والاتصالات في الأمانة العامة أثناء أعمال
البناء المتعلقة بالمخطط العام لتجديد مباني المقر

تقرير الأمين العام

أولا - مقدمة

١ - وافقت الجمعية العامة، في قرارها ٦٣/٢٦٩، على مقترح الأمين العام، الوارد في تقريره عن تكنولوجيا المعلومات والاتصالات واستعادة القدرة على العمل بعد الأعطال الكبرى واستمرارية سير الأعمال (A/63/743)، بشأن إنشاء مركز بيانات ثانوي جديد لمقر الأمم المتحدة ليحل محل مركز البيانات الثانوي الحالي في مبنى DC-2 للتخفيف من حدة المخاطر أثناء نقل مركز البيانات الرئيسي، كجزء من مشروع المخطط العام لتجديد مباني المقر، من موقعه الحالي في مبنى الأمانة العامة إلى موقعه الدائم الجديد في الطابق السفلي من مبنى المرج الشمالي. وقررت الجمعية العامة أيضا أن يُقدم أي مقترح آخر بشأن التدابير الرامية إلى التخفيف من حدة المخاطر أثناء أعمال البناء المتعلقة بالمخطط

* A/64/150.



العام، إذا دعت الضرورة، في سياق التقرير المرحلي السنوي عن المخطط العام لتجديد مباني المقر.

٢ - ويقدم هذا التقرير استجابة لقرار الجمعية العامة المذكور أعلاه، كما يوفر معلومات مستكملة عن تنفيذ مركز البيانات الثانوي الجديد، بما في ذلك الموارد اللازمة لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١.

٣ - أما طلب الجمعية العامة الوارد في الفقرة ١٥ من قرارها ٢٦٩/٦٣ المتعلق بإيجاد حل دائم لمركز البيانات الثانوي للمقر فسيجري تناوله في تقرير سوف يقدم إلى الجمعية العامة في الجزء الرئيسي من الدورة الخامسة والستين في سياق الخطة الموحدة لاستعادة القدرة على العمل بعد الأعطال الكبرى واستمرارية سير الأعمال، استناداً إلى المبادئ والمهام المتعلقة باستعادة القدرة على العمل بعد الأعطال الكبرى واستمرارية سير الأعمال، بموجب قرار الجمعية العامة ٢٦٢/٦٣ و ٢٦٩/٦٣. وسيستند التقرير الذي سيقدم إلى الدورة الخامسة والستين أيضاً إلى المقترحات الواردة في تقرير الأمين العام المقدم إلى الدورة الرابعة والستين بشأن نظم المؤسسة واستعادة القدرة على العمل بعد الأعطال الكبرى واستمرارية سير الأعمال، وما ستتخذه الجمعية العامة من قرارات بشأن هذا التقرير.

ثانياً - حالة تنفيذ مركز البيانات الثانوي

٤ - تم إشراك شركة استشارية ذات خبرة في مشاريع نقل مراكز البيانات عن طريق مكتب المخطط العام لتجديد مباني المقر لتقديم مشورة خبراء إلى مكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات اعتباراً من نيسان/أبريل ٢٠٠٩، في التخطيط لنقل مركزي البيانات الرئيسي والثانوي. وشاركت الشركة في مناقشات مستفيضة مع أصحاب ومشغلي جميع النظم في محاولة لتحديد التبعية أثناء ترحيلها وإشراكها في جهود الترحيل.

٥ - واقترح الأمين العام، في تقريره المذكور أعلاه (A/63/743)، استئجار مرفق تجاري لمركز البيانات، اعتباراً من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٩، والحصول على خدمات المركز الدولي للحساب الإلكتروني لتركيب معدات تكنولوجيا معلومات واتصالات جديدة في هذا المرفق "المجهز ببنية تحتية"، وأن يتم ترحيل جميع النظم من مركز البيانات الثانوي الحالي في مبنى DC-2 إلى المرفق المستأجر بحلول ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩، أي حينما يكون جاهزاً لتقديم دعم احتياطي موثوق به أثناء عملية نقل مركز البيانات الرئيسي.

٦ - وحددت الأمانة العامة مرفقا مناسباً لمركز البيانات في بيسكاتواي، نيو جيرسي، يليها متطلباتها، على الرغم من الجدول الزمني الضيق المشار إليه في تقرير الأمين العام (A/63/743، الفقرة ٢٢). ويوجد في المرفق أرضية مرتفعة وطاقات وتبريد كافيين، بما في ذلك الطاقة الاحتياطية، مع قدرة زائدة عن الحاجة من الطاقة والتبريد. وأبرمت الأمانة العامة عقد إيجار لمدة ٣٠ شهراً، تبدأ في ١ تموز/يوليه ٢٠٠٩، مع وجود خيار لتمديد، إذا لزم الأمر.

٧ - وفي التقرير نفسه (A/63/743، الفقرة ٢٤) اقترح الأمين العام أيضاً أنه في ضوء ما لوحظ من ضيق الجدول الزمني والتكاليف المرتبطة بأي تأخير قد يحدث، ينبغي للأمانة العامة أن تبرم اتفاقاً لتقديم الخدمات مع المركز الدولي للحساب الإلكتروني، في إطار القاعدة المالية ١٠٥-١٦ (أ) '٣' المتعلقة بالتعاون مع مؤسسات أخرى تابعة لمنظمة الأمم المتحدة. وبموجب هذا الاتفاق، يقوم المركز بتوفير المعدات والخدمات اللازمة لتشغيل مركز البيانات الثانوي الجديد. وكما هو مقترح في تقرير الأمين العام، ولضمان أن تحصل المنظمة على أعلى الخدمات جودة بأفضل سعر من المركز، فقد أعد مكتب الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات بيان أعمال متينا وجهته شعبة المشتريات إلى المركز وإلى بائعين آخرين في ٢٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٩، لقياس التقديرات التي يقدمها المركز.

٨ - وأفاد المركز الدولي للحساب الإلكتروني في اقتراحه الذي ورد بتاريخ ٧ أيار/مايو ٢٠٠٩، بأنه لن يتمكن من الوفاء بالجدول الزمني الذي وضعتة الأمانة العامة لاستكمال ترحيل مركز البيانات الثانوي في ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩. ولدى التقصي، تبين أن المهلة اللازمة لتعيين موظفين مناسبين وتوفير المعدات جعل من غير المجدي أن يقلل المركز من الفترة اللازمة لتنفيذ المشروع المقترح، التزاماً بالجدول الزمني الإلزامي المحدد في بيان الأعمال. لذلك، اعتبرت الأمانة العامة أن الاقتراح غير مقبول من الناحية الفنية، وقررت تنفيذ المشروع دون مساعدة من المركز ولتمكين انتقال مركز البيانات الثانوي في الوقت المحدد للتخفيف من حدة المخاطر أثناء ترحيل مركز البيانات الرئيسي ابتداءً من تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩.

٩ - وعقب توقيع عقد الإيجار لمركز البيانات الجديد في نهاية حزيران/يونيه ٢٠٠٩، استُكمل العمل في تصميم تجهيزات الرفوف لمعدات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في المرفق الجديد وطلبت التوصيلات للمرفق الجديد. كما تم طلب معدات الاتصالات السلكية واللاسلكية اللازمة للمرفق، وتم تسليم بعض المعدات بالفعل إلى الموقع. وتجري حالياً جميع الأنشطة التحضيرية الأخرى من أجل التكليف بأعمال مركز البيانات الثانوي في المرفق الجديد.

١٠ - وفي ضوء القرار بعدم مشاركة المركز الدولي للحساب الإلكتروني في تنفيذ مركز البيانات الثانوي الجديد، وبغية كفاءة تنفيذ المشروع بنجاح، أنشأ مكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات فريقاً مكرساً للمشروع يتمتع بالخبرات والمهارات اللازمة لضمان التنفيذ السليم. ويجري استبدال الموارد الماهرة المفرج عنها للمشروع لكفاءة استمرارية أداء الوظائف العادية. كما يجري التعاقد مع موارد إضافية لضمان توافر الموارد والمهارات اللازمة لتنفيذ المشروع في إطار الجدول الزمني المقرر. وسينفذ المشروع في خلال نفس الفترة الزمنية، وضمن نفس المستوى من الموارد التي كانت قد اقترحت عندما كان من المقرر أن يكون المركز الدولي للحساب الإلكتروني الشريك المنفذ (ترد التفاصيل بشأن الموارد في الجزء الرابع أدناه).

١١ - كما أنشأ مكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات "نموذجاً" صغيراً لمركز بيانات ثانوي في مبنى DC-2 لتسهيل اختبار ترحيل النظم إلى مركز البيانات الثانوي الجديد. ويمكن لهذه النسخة المصغرة وذات القدرة المحدودة من مركز البيانات الثانوي الجديد محاكاة بعض السمات الهامة لمركز البيانات الثانوي الجديد بما يتيح التنبؤ بالمشاكل التي يحتمل أن تحدث عند ترحيل النظم إلى مركز البيانات الجديد، وتصويبها في الوقت المناسب أثناء عملية الترحيل الفعلية.

١٢ - وأعربت الجمعية العامة، في قرارها ٢٦٩/٦٣ (الفقرة ٦)، عن أسفها لأن مقترح الأمين العام لم يوفر ما يلزم من تأكيدات على أن تنفيذه سيخفف بشكل كاف من حدة المخاطر أثناء نقل مركز البيانات الرئيسي إلى المرح الشمالي في المقر. وبتوقيع عقد الإيجار للمرفق في الموعد المحدد، وشراء المعدات، وتعيين الموظفين، بما في ذلك خبراء في التخطيط لنقل مراكز البيانات، والأنشطة التحضيرية العديدة الجارية، ترى الأمانة أن مركز البيانات الثانوي الجديد سيكون جاهزاً للعمل في الوقت المناسب للتخفيف من المخاطر أثناء ترحيل مركز البيانات الرئيسي.

١٣ - وعلى الرغم مما تقرر من عدم إشراك المركز الدولي للحساب الإلكتروني في تنفيذ مركز البيانات الثانوي الجديد، تتوقع الأمانة العامة أن تستخدم المركز الدولي لإدارة بعض عمليات مركز البيانات الثانوي الجديد، على غرار الخدمات التي يقدمها حالياً إلى مركزي البيانات الرئيسي والثانوي. وسيتم استعراض هذه المسألة والبت فيها في سياق تجديد الاتفاق الحالي لتقديم الخدمات مع المركز، الذي ينتهي العمل به في نهاية عام ٢٠٠٩.

ثالثا - المتابعة بشأن ولايات أخرى

١٤ - طلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام، في قرارها ٢٦٢/٦٣ (رابعاً، الفقرة ٧) و ٢٦٩/٦٣ (الفقرة ٩)، أن يكفل استخدام الحيز المستأجر أصلاً في مبنى مصرف اتحاد الأمم المتحدة الائتماني (UNFCU) لمركز البيانات الثانوي بالكامل إذا لم يتسن إنهاء عقد الإيجار. وفي إطار خطة الانتقال الشاملة لتجديد مباني المقر، تم تحديد مجموعة مناسبة لشغل الطابق في مبنى اتحاد الأمم المتحدة الائتماني الذي كان قد صمم سابقاً للمركز الثانوي للبيانات. والعمل جار حالياً على تصميم هذا الحيز المكتبي، وسيتبعه التجهيز والإشغال في نهاية عام ٢٠٠٩.

١٥ - وطلبت الجمعية العامة أيضاً إلى الأمين العام في قرارها ٢٦٩/٦٣ (الفقرة ١٥)، أن يقدم إلى الجمعية العامة، في موعد لا يتجاوز الجزء الرئيسي من دورتها الخامسة والستين، خطة موحدة لاستعادة القدرة على العمل بعد الأعطال الكبرى واستمرارية سير الأعمال، تتضمن حلاً دائماً بشأن المقر. ويتصل بذلك ما طلبته الجمعية العامة أيضاً إلى الأمين العام، في قرارها ٢٦٢/٦٣ (رابعاً، الفقرة ١٣)، بأن يقدم تقريراً، في الجزء الرئيسي من الدورة الرابعة والستين، بشأن إمكانيات تعزيز واستخدام الحل الأكثر موثوقية وفعالية من حيث التكلفة لتخزين البيانات وخدمات استمرارية سير الأعمال واستضافة نظم المؤسسة. واستجابة لأحكام القرار ٢٦٢/٦٣، فإن تقرير الأمين العام المقدم إلى الدورة الرابعة والستين بشأن نظم المؤسسة واستعادة القدرة على العمل بعد الأعطال الكبرى واستمرارية سير الأعمال يقدم إطار عمل نهج موحّد لاستعادة القدرة على العمل بعد الأعطال الكبرى واستمرارية سير الأعمال لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات. ويبرز التقرير المبادئ التي سيسترشد بها في صقل استراتيجية خطة استعادة القدرة على العمل بعد الأعطال الكبرى واستمرارية سير الأعمال على صعيد المنظمة، وي طرح خطة عمل تحدد العمليات، والجدول الزمنية، والاحتياجات من الموارد لتقديم خطة شاملة للتصدي لمتطلبات الأمانة العامة ككل. وسيكون لتنفيذ خطة العمل ونتائج التحليلات التي أجريت كجزء من هذه الاستراتيجية تأثير على القرارات ذات الصلة لإيجاد حل دائم لمقر الأمم المتحدة، ولا سيما حجم وموقع مركز البيانات الثانوي. ويعتزم الأمين العام أن يقدم تقريراً عن الحل الدائم للمركز الثانوي للبيانات في مقر الأمم المتحدة كجزء من خطة موحدة لاستعادة القدرة على العمل بعد الأعطال الكبرى واستمرارية سير الأعمال خلال الجزء الرئيسي من الدورة الخامسة والستين.

رابعاً - الاحتياجات من الموارد

١٦ - وافقت الجمعية العامة، في قرارها ٢٦٩/٦٣ (الفقرة ١٢)، على استيعاب مبلغ قدره ٥ ٠٩٦ ٨٨٠ دولاراً في الميزانية المعتمدة للمخطط العام لتجديد مباني المقر خلال الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وتمويل مبلغ ٢ ٠٣١ ٨٦٠ دولاراً من الموارد التي يتعين الموافقة عليها من أجل حساب الدعم لعمليات حفظ السلام للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٩ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٠.

١٧ - وفي المقترح الوارد في تقرير الأمين العام (A/63/743، الجدول ١) كان من المفترض أن يقوم المركز الدولي للحساب الإلكتروني باستئجار معدات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وتوفير الخدمات المتصلة بمركز البيانات الثانوي الجديد. ونتيجة لقرار عدم مشاركة المركز الدولي، بسبب عدم قدرته على الالتزام بالجدول الزمني الإلزامي للمشروع، تعين على الأمانة العامة شراء و/أو استئجار جميع المعدات مباشرة. وقد أدى هذا التغيير في النهج إلى الحاجة إلى إعادة تنظيم الموارد المعتمدة. وبالإضافة إلى ذلك، وفي ضوء الظروف السائدة في السوق، تستطيع الأمانة العامة أيضاً أن تحصل على أسعار جيدة لاستئجار مرفق مركز البيانات الجديد. وترد في الجدول ١ التغيرات التي طرأت على تكلفة المشروع للفترة من تموز/يوليه ٢٠٠٩ إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١، وتوزيع التكاليف بين أوجه الإنفاق.

الجدول ١

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	حسب مقترح الأمين العام (A/63/743)	تقدير منقح مقدم إلى اللجنة الخامسة خلال الجزء الأول المستأنف من الدورة الثالثة والستين	التقدير الحالي
النفقات غير المتكررة			
الخدمات التعاقدية			
تشغيل المعدات	٩٩٤,٧	٩٩٤,٧	٨٣٦,٤
ترحيل التطبيقات	١ ٠٠٠,٠	١ ٠٠٠,٠	٨٥٠,٢
الأثاث والمعدات			
معدات مركز البيانات	-	-	٢ ٢٥٦,٢
السفر	-	-	٩٤,٨
النفقات المتكررة			
مصرفات التشغيل العامة			
استئجار مرفق مركز البيانات	١١ ٠٧٠,٠	٨ ٠٧٠,٠	٦ ١٩١,٨

وجه الإنفاق	حسب مقترح الأمين العام (A/63/743)	تقدير منقح مقدم إلى اللجنة الخامسة خلال الجزء الأول المستأنف من الدورة الثالثة والستين	التقدير الحالي
الخدمات التعاقدية			
معدات وخدمات مركز البيانات ^(أ)	١٢ ٦٧٢,٨	١١ ٦٣٢,٨	-
خدمات مركز البيانات (متعاقدون آخرون)	-	-	٣ ٦١٣,٣
الأثاث والمعدات			
معدات واستئجار مركز البيانات	-	-	٧ ٨٥٤,٨
المجموع	٢٥ ٧٣٧,٥	٢١ ٦٩٧,٥	٢١ ٦٩٧,٥

(أ) المركز الدولي للحساب الإلكتروني.

١٨ - وتشمل التقديرات الحالية للمشروع ما يلي:

(أ) مبلغ ١ ٦٨٦ ٦٠٠ دولار للخدمات التعاقدية لتغطية التكاليف غير المتكررة لتركيب المعدات والنظم في مركز البيانات الجديد؛

(ب) مبلغ ٢ ٢٥٦ ٢٠٠ دولار لشراء المعدات اللازمة لمركز البيانات؛

(ج) مبلغ ٩٤ ٨٠٠ دولار لخبراء النظم من داخل الأمانة العامة للأمم المتحدة للسفر إلى المقر للمساعدة في عملية الترحيل إلى مركز البيانات الثانوي؛

(د) مبلغ ٦ ١٩١ ٨٠٠ دولار لاستئجار المرافق، بما في ذلك الحيز والطاقة والتبريد؛

(هـ) مبلغ ٣ ٦١٣ ٢٠٠ دولار للخدمات التعاقدية لتشغيل وصيانة مركز البيانات؛

(و) مبلغ ٧ ٨٥٤ ٩٠٠ دولار لبيانات مركز المعدات وتكاليف الصيانة والتأجير.

١٩ - ويُقترح، بالنسبة لمركز البيانات الثانوي، مواصلة ترتيبات تقاسم التكاليف الحالية، حيث تُغطى ٢٠ في المائة من التكاليف من حساب دعم عمليات حفظ السلام و ٨٠ في المائة من الميزانية العادية، على أساس نسبة القدرة المستخدمة في مركز البيانات في المقر لعمليات حفظ السلام والعمليات الأخرى. وتمشيا مع ما سبق أن قرره الجمعية العامة

في قرارها ٦٣/٢٦٩، يقترح الأمين العام استمرار ترتيب التمويل، حيث يحول جزء الميزانية العادية من مشروع المخطط العام لتجديد مباني المقر.

٢٠ - وترد في الجدول ٢ الاحتياجات المنقحة من الموارد لمركز البيانات الثانوي للفترة من تموز/يوليه ٢٠٠٩ إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١ بواسطة ترتيب تقاسم التكاليف.

الجدول ٢

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	ميزانية حفظ السلام			الميزانية العادية	
	١ تموز/يوليه ٢٠١١ - ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١١	١ تموز/يوليه ٢٠١٠ - ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١	١ تموز/يوليه ٢٠٠٩ - ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٠	٢٠١٠	٢٠٠٩
النفقات غير المتكررة					
الخدمات التعاقدية					
تشغيل المعدات	٨٣٦,٤	-	٣٠٢,٧	-	٥٣٣,٧
ترحيل التطبيقات	٨٥٠,٢	-	١١٠,٢	-	٧٤٠,٠
الأثاث والمعدات					
معدات مركز البيانات	٢٢٥٦,٢	-	٤٣٢,٤	-	١٨٢٣,٨
السفر	٩٤,٨	-	٩٤,٨	-	-
النفقات المتكررة					
مصروفات التشغيل العامة					
استئجار مرفق مركز البيانات	٦١٩١,٨	٣٤٣,٥	٤٢٢,٥	٦٨٧,٦	٣٢٢٣,٠
الخدمات التعاقدية					
خدمات مركز البيانات (متعاقدون آخرون)	٣٦١٣,٣	١٥١,٤	٣١٤,١	-	٣١٤٧,٧
الأثاث والمعدات					
معدات واستئجار مركز البيانات	٧٨٥٤,٨	٤٩٦,٣	٥٨٣,٦	٤٠٤,١	٥٨٨٦,٧
المجموع	٢١٦٩٧,٥	٩٩١,٢	١٣٢٠,٢	٢٠٣١,٨	١٢٢٥٧,٤
				٥٠٩٦,٩	

خامسا - الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها

٢١ - مطلوب من الجمعية العامة أن تقوم بما يلي:

(أ) توافق على مجموع التكلفة المقدرة المنقحة للمشروع
٢١ ٦٩٧ ٥٠٠ دولار؛

(ب) توافق على مواصلة استخدام ترتيب تقاسم التكاليف لمركز البيانات
الثانوي الجديد، الذي وافقت عليه في قرارها ٢٦٩/٦٣؛

(ج) توافق على الاحتياجات من الموارد لحصة الميزانية العادية للمشروع في
فترة السنتين ٢٠١١-٢٠١٠ بمبلغ ٤٠٠ ٢٥٧ ١٢ دولار التي سيتم تمويلها من
الميزانية المعتمدة للمخطط العام؛

(د) تلاحظ أن الاحتياجات المستقبلية المتبقية في إطار حساب دعم عمليات
حفظ السلام المقدرة بمبلغ ٢٠٠ ٣٢٠ ١ دولار ستدرج في مقترحات حساب دعم
عمليات حفظ السلام للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠١٠ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١١،
وسيدرّج ما يقدر بمبلغ ٢٠٠ ٩٩١ دولار في المقترحات للفترة من ١ تموز/يوليه
٢٠١١ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٢.